



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

*Комисия по бюджетен контрол*

**2010/0171(COD)**

29.9.2010

## **СТАНОВИЩЕ**

на комисията по бюджетен контрол

на вниманието на комисията по правни въпроси

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Правилника за длъжностните лица на Европейските общности и Условията за работа на другите служители на Общностите  
(COM(2010)0309 – C7-0146/2010 – 2010/0171(COD))

Докладчик по становище: Edit Herczog

## ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по бюджетен контрол приканва водещата комисия по правни въпроси да включи в доклада си следните изменения:

### Изменение 1

#### Предложение за регламент - акт за изменение Съображение 4

*Текст, предложен от Комисията*

(4) Уместно е да се поясни, че персонал на ЕСВД, който изпълнява задачи за Комисията като част от задълженията си, трябва да следва инструкциите, дадени от Комисията. По подобен начин длъжностни лица на Комисията, работещи в делегациите на Съюза, трябва да следват инструкции на ръководителя на делегацията, особено по организационни и административни въпроси **и при изпълнението на бюджета на Съюза.**

*Изменение*

(4) Уместно е да се поясни, че персонал на ЕСВД, който изпълнява задачи за Комисията като част от задълженията си, трябва да следва инструкциите, дадени от Комисията, **под цялостната отговорност на ръководителя на делегацията.** По подобен начин длъжностни лица на Комисията, работещи в делегациите на Съюза, трябва да следват инструкции на ръководителя на делегацията, особено по организационни и административни въпроси.

### Изменение 2

#### Предложение за регламент - акт за изменение Съображение 4 а (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

**(4а) Следва да бъдат гарантирани лоялността и независимостта на всички служители на ЕСВД, независимо дали те са длъжностни лица или срочно наети служители на ЕС. Те следва да бъдат обект на равно третиране, да се ползват с еднакви права и да имат еднакви задължения.**

*Изменение*

### Изменение 3

#### Предложение за регламент - акт за изменение Съображение 4 б (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***(4б) Върховният представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и заместник-председател на Комисията приема правилата, които съответстват на предвидените в Решение С(2008)6866 на Комисията от 12 ноември 2008 г. относно правилата, приложими към командированите национални експерти и националните експерти на обучение към службите на Комисията, както и на предвидените в Решение 2007/829/ЕО<sup>1</sup> на Съвета, съгласно което командированите национални експерти са на разположение на ЕСВД, за да предоставят специализирани експертни познания. Тези правила следва преди всичко да поставят условието, че командированите национални експерти изпълняват задълженията си, като се ръководят единствено от интересите на Съюза, както и че при изпълняването на задълженията си те не получават инструкции от своя работодател или което и да било национално правителство.***

---

<sup>1</sup>Решение 2007/829/ЕО на Съвета от 5 декември 2007 г. относно правилата, приложими за националните експерти и военния личен състав, командировани към генералния секретариат на Съвета, и за отмяна на Решение 2003/479/ЕО (ОВ L 327, 13.12.2007 г., стр. 10)

## Изменение 4

### Предложение за регламент - акт за изменение Съображение 7

*Текст, предложен от Комисията*

(7) С цел да се вземат предвид специфичните ситуации по гъвкав начин (напр. при спешна необходимост да се запълни длъжност или бъдещо прехвърляне на помощни дейности от Съвета или Комисията към ЕСВД), прехвърлянето на длъжностни лица от Съвета или Комисията към ЕСВД в интерес на службата, т.е. без предварително публикуване на свободната длъжност, в изключителни случаи също следва да бъде възможно. По същия начин следва да бъде възможно да се прехвърлят в интерес на службата длъжностни лица от ЕСВД към Съвета или Комисията.

*Изменение*

(7) С цел да се вземат предвид специфичните ситуации по гъвкав начин (напр. при спешна необходимост да се запълни длъжност или бъдещо прехвърляне на помощни дейности от Съвета или Комисията към ЕСВД), прехвърлянето на длъжностни лица от Съвета или Комисията към ЕСВД в интерес на службата, т.е. без предварително публикуване на свободната длъжност, в **надлежно обосновани** изключителни случаи също следва да бъде възможно. По същия начин следва да бъде възможно да се прехвърлят в интерес на службата длъжностни лица от ЕСВД към Съвета или Комисията.

*Обосновка*

*За да се избягват произволни назначения, изглежда е необходимо такова прехвърляне да бъде надлежно обосновано.*

## Изменение 5

### Предложение за регламент - акт за изменение Съображение 12

*Текст, предложен от Комисията*

(12) С цел да се облекчи административната тежест за ЕСВД, дисциплинарният съвет, създаден в Комисията, следва да действа и като дисциплинарен съвет за ЕСВД, **освен ако Върховният представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и Комисията не реши да създаде**

*Изменение*

(12) С цел да се облекчи административната тежест за ЕСВД, дисциплинарният съвет, създаден в Комисията, следва да действа и като дисциплинарен съвет за ЕСВД.

*дисциплинарен съвет за ЕСВД.*

*Обосновка*

*За да се избегне ненужно дублиране на усилия, дисциплинарният съвет на Комисията следва да служи и за дисциплинарен съвет за ЕСВД.*

**Изменение 6**

**Предложение за регламент - акт за изменение**

**Член 1 - точка 9**

Правилник за длъжностните лица на Европейските общности  
Дял VIIa - Член 95 а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Член 95а**

*Подборът на персонал за ЕСВД се извършва чрез прозрачна процедура въз основа на заслуги по отношение на умения и експертни познания, съответстващи на задачите на ЕСВД, с цел службите да бъдат подсиgurени с персонал с най-високи умения, ефикасност и почитеност, както и с оглед на това да се осигури регионално и географско равновесие и балансирано представителство на жени и мъже в ЕСВД. Персоналът на ЕСВД следва да се отличава със значително присъствие на представители на всички държави-членки на ЕС.*

**Изменение 7**

**Предложение за регламент - акт за изменение**

**Член 1 - точка 9**

Правилник за длъжностните лица на Европейските общности  
Дял VIIa - Член 98 а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Член 98а**

*Независимо от разпоредбите на*

*Финансовия регламент длъжностно лице или срочно нает служител на ЕСВД не може при никакви обстоятелства да получава заплащане, финансови или други обезщетения от какъвто и да било вид от друг източник извън ЕСВД.*

## **Изменение 8**

### **Предложение за регламент - акт за изменение**

#### **Член 1 - точка 9**

Правилник за длъжностните лица на Европейските общности  
Дял VIIa - Член 98 б (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

#### **Член 98б**

*Кодексът за професионално поведение, който ще бъде изготвен от Върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и заместник-председател на Комисията, се спазва и следва от всички служители на ЕСВД.*

## **Изменение 9**

### **Предложение за регламент - акт за изменение**

#### **Член 1 - точка 9**

Правилник за длъжностните лица на Европейските общности  
Дял VIIa – Член 99 – параграф 1 – алинея 1

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**1. Освен ако Върховният представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и заместник-председател на Комисията не реши да създаде дисциплинарен съвет за ЕСВД, дисциплинарният съвет на Комисията служи и за дисциплинарен съвет за ЕСВД.**

**1. Дисциплинарният съвет на Комисията служи и за дисциплинарен съвет за ЕСВД.**

*Обосновка*

*За да се избегне ненужно дублиране на усилия, дисциплинарният съвет на Комисията следва да служи и за дисциплинарен съвет за ЕСВД.*

**Изменение 10**

**Предложение за регламент - акт за изменение**

**Член 1 - точка 9**

Правилник за длъжностните лица на Европейските общности  
Дял VIIa - Член 99 а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Член 99а**

***Длъжностните лица и служителите на ЕСВД работят в тясно сътрудничество с Европейската служба за борба с измамите, която по отношение на ЕСВД разполага с изключителни правомощия в областта на борбата с измамите.***

**Изменение 11**

**Предложение за регламент - акт за изменение**

**Член 2 - точка 10**

Условия за работа на другите служители на Европейския съюз  
Член 50б - параграф 2 а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***2а. Те носят отговорност по член 66 от Финансовия регламент във връзка с действията си в качеството на срочно наети служители на ЕСВД дори след завръщането си в националните дипломатически служби.***

## ПРОЦЕДУРА

<b>Заглавие</b>	Изменение на правилника за длъжностните лица на Европейските общности и на условията за работа на другите служители на Общностите			
<b>Позовавания</b>	COM(2010)0309 – C7-0146/2010 – 2010/0171(COD)			
<b>Водеща комисия</b>	JURI			
<b>Становище, изказано от</b> Дата на обявяване в заседание	CONT 23.6.2010 г.			
<b>Докладчик по становище</b> Дата на назначаване	Edit Herczog 23.3.2010 г.			
<b>Разглеждане в комисия</b>	26.4.2010 г.	31.5.2010 г.	22.6.2010 г.	12.7.2010 г.
<b>Дата на приемане</b>	27.9.2010 г.			
<b>Резултат от окончателното гласуване</b>	+: -: 0:	25 2 0		
<b>Членове, присъствали на окончателното гласуване</b>	Marta Andreasen, Jean-Pierre Audy, Inés Ayala Sender, Zigmantas Balčytis, Andrea Češková, Jorgo Chatzimarkakis, Andrea Cozzolino, Ryszard Czarnecki, Luigi de Magistris, Tamás Deutsch, Martin Ehrenhauser, Jens Geier, Gerben-Jan Gerbrandy, Ingeborg Gräßle, Ville Itälä, Cătălin Sorin Ivan, Илиана Иванова, Jan Olbrycht, Crescenzo Rivellini, Christel Schaldemose, Theodoros Skylakakis, Bart Staes, Georgios Stavrakakis, Søren Bo Søndergaard			
<b>Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	Christofer Fjellner, Edit Herczog, Véronique Mathieu			